

Mai 2006

- 2 Neues vom Fahrplan
- 7 Aachener Hauptbahnhof
- 11 Museumsbesuch in Lüttich
- 14 Unterwegs im Wilden Westen

# unterwegs

Das Kundenmagazin des AVV



Bus und Bahn

Schöne Ferien!



# Fahrplanwechsel

am 28. Mai in der Region Aachen

► Das aktualisierte Fahrplanbuch Region Aachen enthält alle neuen Busfahrpläne sowie einen Liniennetzplan und ist für 2,70 Euro im ASEAG KundenCenter (Bushof Aachen) sowie in allen AVV-Vorverkaufsstellen in Stadt und Kreis Aachen erhältlich.

Die Fahrpläne für die Regionen Düren und Heinsberg sowie des Schienenverkehrs bleiben mit Ausnahme der S12 Düren – Köln weiterhin bis Dezember gültig.

📄 Alle Infos und Fahrpläne auch im Internet unter [www.avv.de](http://www.avv.de)

► Neuer S-Bahn-Haltepunkt Köln-Weiden-West: Auf der S-Bahnstrecke Düren – Köln wird zwischen Horrem und Köln-Lövenich der neue Haltepunkt Weiden-West in Betrieb genommen. Hier können Sie bequem in die Stadtbahn-Linie 1 in Richtung Köln Innenstadt umsteigen und z. B. in nur 9 Minuten direkt zum RheinEnergie-Stadion gelangen.

► Das Fahrtenangebot auf der S-Bahnlinie 12 bleibt unverändert; lediglich die Abfahrtszeit an den Haltepunkten von Düren über Merzenich bis Königsdorf in Richtung Köln ist nun 1 Minute früher bzw. die Ankunftszeit in der Gegenrichtung 1 Minute später.

## Mobilität für alle ab 60

Das Aktiv-ABO ist das neue Angebot für Senioren im AVV - jetzt im ganzen Verbundraum fahren

### Einfach fahren

Mit dem Aktiv-ABO fahren Sie mit jedem Bus und jeder Bahn im AVV-Gebiet sowie allen AVV-Übergangslinien in die angrenzenden Nachbarregionen. Und das wochentags ab 9:00 Uhr, an allen Wochenenden und Feiertagen sogar den ganzen Tag.

Nie wieder Stress im Verkehr, keine Benzin- und Parkplatzkosten mehr. Einfach einsteigen und entspannt ankommen.

### Einfach bezahlen

Abgerechnet wird monatlich – bequem per Bankeinzug! Das Abonnement läuft zunächst 12 Monate. Nach einem Jahr können Sie das ABO mit einer Frist von einem Monat jederzeit kündigen.

Auch vorher können Sie das ABO natürlich kündigen. Dann wird ein monatlicher Betrag in Höhe von 7,10 Euro für die bereits in Anspruch genommenen Monate erhoben.

**Für 35,50 Euro im Monat jeden Bus und jede Bahn im gesamten AVV-Gebiet nutzen!**



### Einfach buchen

📄 Eine Broschüre mit ABO-Antrag erhalten Sie bei Ihrem lokalen Verkehrsunternehmen oder im Internet unter [www.avv.de/aktiv](http://www.avv.de/aktiv). Einfach ausfüllen und bei Ihrem Verkehrsunternehmen abgeben. Sie erhalten Ihr Aktiv-ABO innerhalb weniger Tage mit der Post. ✘



- > Auf der Linie 24 werden werktags zusätzliche Fahrten zwischen Aachen und Kelmis angeboten.
- > Die Linie 26 fährt zwischen Nothberg und Heistern künftig über Forsthaus Bovenberg.
- > Einige Fahrten der Linie 34 werden bis Kohlscheid Bahnhof verlängert.
- > Das Nachtexpress-Angebot in den Nächten vor Sams-, Sonn- und Feiertagen (Abfahrt Eisenbrunnen jeweils um 1:45 und 2:45 Uhr) in der Stadt Aachen wird ausgeweitet:
  - > Beim Nachtbus N1 wird probeweise eine zusätzliche Fahrt um 3:45 Uhr eingeführt.
  - > Der Nachtbus N4 fährt künftig über Westbahnhof, Hörn Kastanienweg, Halifaxstraße, Uniklinik und Kullen nach Vaals.
  - > Neue Linie N7: ab Bushof über Eisenbrunnen, Schanz, Kronenberg, Preusweg und Preuswald bis Kelmis und zurück.
  - > Kleinere Linienweganpassungen gibt es auch bei den Nachtexpress-Linien N1, N2 und N5.
- > Umbenennung von Haltestellen:
  - Aachen Finanzamt zu Misereor
  - Rouette/ELSA zu Sonnenweg
  - Stolberg Lilienweg zu Rosenweg

Fahrplanwechsel	2
Mobilität für alle ab 60	2
Die Änderungen	3
Der Aachener Verkehrsverbund	3
Neues von der euregiobahn	4
Umsteigen zwischen Bus und Bahn	5
Fahrrad-Thementouren	6
Pilotprojekt Fahrradbus	6
Fahrradmitnahme im AVV	6
Glanzvoller Knoten	7
Tickets - Gesamtübersicht	8
»La Ola«	10
Sommer, Sonne, Schule frei...	10
Liaison à la Liège	11
Der Grenze an den Kragen	12
Große Sprünge in der Aachener Soers	12
Mit Bus & Bahn zur 1. Liga	13
Kecke Kombination	13
Unterwegs im Wilden Westen	14
Abstellgleis Nahverkehr?	15
Jojo-Ticket	16
www.avv.de - das Informationsportal	16

## Der Aachener Verkehrsverbund

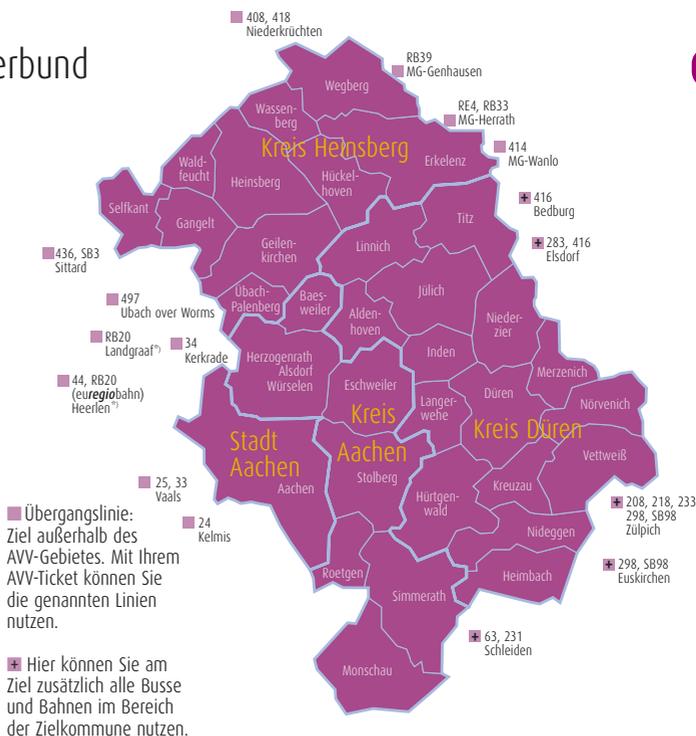
### Verbundraum mit Übergangslinien

Zum Gebiet des Aachener Verkehrsverbundes (AVV) gehören die Stadt Aachen sowie die Kreise Aachen, Düren und Heinsberg.

Die Quadrate bezeichnen Ziele, die Sie mit den meisten Tickets und Zeitkarten mit AVV-Linien erreichen können, obwohl sie außerhalb des AVV-Verbundgebietes liegen.

\*Bitte beachten Sie die speziellen Tarifinformationen zu den Tickets und Zeitkarten und unsere Info auf Seite 8 und 9.

Wir wünschen Ihnen eine »Gute Fahrt!«



# Neues von der euregiobahn

Vom Fahren und Wachsen

## Fahrgastzuwachs

Seit dem Start vor gut fünf Jahren und der jüngsten Verlängerung der Strecke bis Alsdorf im Dezember 2005 hat sich die euregiobahn gut entwickelt. Nach neuesten Erhebungen des AVV nutzen heute täglich mehr als 8.000 Fahrgäste die euregiobahn.

## Weitere Entwicklung

Bereits in diesem Jahr geht es mit dem Neubau der Verbindungskurve von Weisweiler nach Langerwehe weiter. Wenn alles nach Plan läuft, erfolgt Ende 2007 der Lückenschluss zwischen der Eschweiler-Talbahn und

der Hauptstrecke Aachen – Köln. Die euregiobahn verkehrt dann über Weisweiler bis nach Düren.

## Mit der euregiobahn ins Rurtal!

In Zusammenarbeit mit DB Regio und der Rurtalbahn bietet der Aachener Verkehrsverbund an allen Sonn- und Feiertagen bis einschließlich 15. Oktober die beliebten Fahrten mit der euregiobahn von Heerlen (NL) bzw. Alsdorf über Herzogenrath, Aachen und Düren bis nach Heimbach in der Eifel an. Neben Heerlen (Abfahrt 8:32 Uhr) ist nun auch Alsdorf (Abfahrt 10:02 Uhr) Startpunkt der Fahrten. ❖

Weitere Infos zu Fahrplänen, Tickets & Preisen, aktuelle Neuigkeiten und alles Wissenswerte rund um die euregiobahn sowie die Broschüre »Mit der euregiobahn ins schöne Rurtal« mit Fahrplan und Ausflugstipps gibt es im Netz zum herunterladen unter [www.euregiobahn.de](http://www.euregiobahn.de)



# Umsteigen zwischen Bus und Bahn - das Netz wird dichter

## Neue Verknüpfungspunkte Alsdorf-Annapark, Mariadorf Dreieck und Eschweiler-Talbahnhof

Zum Fahrplanwechsel werden die beiden neuen Verknüpfungspunkte Alsdorf-Annapark und Mariadorf Dreieck in Betrieb genommen.

Alsdorf-Annapark bündelt die Stadt- sowie die Regionalbuslinien und verknüpft diese in der neuen Mitte der Stadt mit der **euregiobahn**. Somit erhalten weitere Stadtteile Alsdorfs einen optimalen Anschluss an das **euregiobahn**-Netz.

Ab dem 28. Mai werden die Linien AL4, 28, 90 und 433 über den Denkmalplatz hinaus bis Annapark verlängert.

Die Linie AL1 verkehrt zukünftig zwischen Alsdorf-Annapark und Mariadorf Dreieck, die Linie AL2 fährt abwechselnd über Oden nach Kellersberg bzw. über Kellersberg nach Oden.

Ebenfalls fertiggestellt ist der Verknüpfungspunkt Eschweiler-Talbahnhof/Raiffeisen-Platz.

Wie die beiden Verknüpfungspunkte in Alsdorf, besticht auch dieser durch seine offene und behindertengerechte Gestaltung sowie attraktive und moderne Ausstattung. ❖



# Fahrrad-Thementouren

Entlang der Schlösser, Täler und Talsperren

Die Dürener Kreisbahn (DKB) bietet in diesem Jahr vom Frühjahr bis zum Herbst insgesamt 5 verschiedene Fahrrad-Thementouren mit professioneller Begleitung an. Die Touren führen an Sams-, Sonn- und Feiertagen entlang von Schlössern, Tälern und Talsperren der Region. Die Routen sind zwischen 30 und 60 km lang und mit nur geringen Steigungen familien-tauglich. Die DKB bringt die Teilnehmer mit einem Bus und Fahrradanhänger zum Start der Tour und holt sie am Ziel wieder ab. Los geht's jeweils am Bahnhof in Düren, je nach Anmeldung gibt es ein oder zwei weitere Einstiegsmöglichkeiten.

- Diese Touren werden angeboten:
- 27.05.2006 »Neffelbachroute« durch die Zülpicher Börde – Länge: 30 km
  - 15.06.2006 Zum Schloss Paffendorf in Bergheim und zur Sophienhöhe bei Jülich – Länge: 50 km
  - 26.08.2006 Kall- und Rurtal unter dem Motto »Frühindustrie und Biberbau« – Länge: 40 km
  - 24.09.2006 »Drei-Talsperren-Tour« bis Eupen – Länge: 55 km
  - 03.10.2006 Über den RurUferRadweg in den Nationalpark – Länge: 60 km

Preise je Tour:  
 9,50 Euro Erwachsene  
 4,50 Euro Kinder (7-15 Jahre)  
 25,00 Euro Familien (2 Erwachsene und 2 Kinder)

① Weitere Informationen und Anmeldung im DKB ServiceCenter am Kaiserplatz in Düren oder unter [www.dkb-dn.de](http://www.dkb-dn.de)



# Fahrradmitnahme im AVV

Was Sie wissen sollten:

In vielen Bussen & Bahnen im AVV haben Sie die Möglichkeit Ihr Fahrrad mitzunehmen. Je Fahrt und Fahrrad benötigen Sie ein Fahrrad-Ticket, unabhängig von der zurückgelegten Entfernung: Ein Fahrrad-Ticket kostet 1,80 Euro. Oder Sie lösen das Ticket für beliebig viele Fahrradmitnahmen an einem Tag für 2,80 Euro.

## Bus:

In allen mit einem Fahrradsymbol gekennzeichneten Bussen können Sie, soweit Platz vorhanden ist, Fahrräder mitnehmen (Mo. – Fr. ab 19:00 Uhr, Sa. ab 15:00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen ganztägig).

## Bahn:

In Zügen mit gekennzeichneten Wagen ganztägig. In Zügen ohne Mehrzweckwagen können je 2 Fahrräder in den Einstiegsräumen mitgenommen werden (Mo. – Fr. von 9:00 Uhr bis 15:30 Uhr und ab 18:00 Uhr, an Wochenenden und Feiertagen ganztägig).

# Pilotprojekt Fahrradbus

Mit dem Fahrrad in die Eifel 11.6. | 2.7. | 6.8. | 17.9.



Machen Sie eine Fahrradtour durch die Eifel. An 4 Sonntagen im Sommer bringen die RVE-Busse Sie von Aachen aus mit Ihrem Fahrrad in die schönsten Gegenden der Eifel - unkompliziert und preiswert. Voranmeldung erforderlich!

Hinfahrt		Rückfahrt
10:00	Aachen Bushof (Haltestelle H5) ab	18:00
10:08	Aachen Hbf (Haltestelle vor dem Hbf) ab	17:52
10:30	↓ Roetgen Post	↑ 17:30
10:45	Lammersdorf	17:15
11:00	Einruhr Seeufer	17:00
11:15	Burg Vogelsang*	16:45

Fahrpreise: 5,00/\*6,00 Euro pro Person und Fahrt inklusive Fahrrad (Hin- und Rückfahrt: 10,00/\*12,00 Euro), Kinder bis 12 Jahre die Hälfte.

Anmeldung: ① 0241 - 91 28 90 (spätestens eine Woche vor Fahrt)

Ein Angebot des VCD Aachen-Düren in Zusammenarbeit mit dem AVV und der RVE.

# Glanzvoller Knoten

Aachen Hauptbahnhof – Verkehrsdrehscheibe in der Euregio Maas-Rhein



Heerlen, Lüttich, Brüssel, Paris – der Blick auf die Fahrtziele der Züge, die im Aachener Hauptbahnhof halten, symbolisiert, welche Bedeutung dem historischen Gebäude als Verkehrsstation zukommt. In den vergangenen Jahrzehnten durch die innerhalb Deutschlands doch eher periphere Lage und die Stilllegung vieler regionaler Bahnstrecken in seiner Funktion arg gebeutelt, haben der europäische Einigungsprozess und die Wiederbelebung des regionalen Schienenverkehrs in den letzten Jahren dazu geführt, dass sich der Aachener Hauptbahnhof wieder zu einer bedeutenden Verkehrsdrehscheibe entwickelt hat – auch für einen Großteil der trinationalen Euregio Maas-Rhein (EMR).

## Knotenpunkt vieler Verkehre

Denn der Hauptbahnhof ist Station für die Thalys- und ICE-Züge im transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsverkehr sowie für die grenzüberschreitenden Nahverkehrslinien nach Belgien und in die Niederlande und bindet auf diese Weise weite Teile der EMR an die europäischen Metropolen an.

## Geschichte und Entwicklung

Erbaut im Jahre 1905, feierte das denkmalgeschützte Gebäude im Dezember letzten Jahres seinen 100. Geburtstag. Viele Jahre jedoch war von der beeindruckenden Architektur speziell in der Empfangshalle wenig zu sehen. Der Zeitgeist der 50er und 60er Jahre des 20. Jahrhunderts hatte zur Folge, dass u. a. das mächtige Kuppelgewölbe durch eine schmucklose Zwischendecke von der Halle abgetrennt wurde und so für Besucher und Fahrgäste lange Zeit verborgen blieb. Ebenso wurden vier tragende Säulen, auf denen unterschiedliche Episoden und Geschichten aus der Aachener Bahnhistorie mit viel künstlerischem Geschick mit Hammer und Meißel verewigt sind, im Zuge der damaligen Umbaumaßnahmen kurzerhand durch Ladenlokale umschlossen, verdeckt und teilweise beschädigt.

Seit den 90er Jahren wurden die Spuren des »Zahns der Zeit« sowohl im Gebäude als auch auf den Bahnsteigen und dem Vorplatz mehr und mehr sichtbar. Hinzu kam das wachsende

Unverständnis über die aus heutiger Sicht architektonisch fragwürdigen Umbauten aus den Nachkriegsjahren.

## Tradition in neuem Glanz

Nach langjährigen Planungen und Verhandlungen haben 2005 schließlich die Arbeiten zur umfassenden Sanierung und zum Ausbau des gesamten Bahnhofes inklusive des Vorplatzes begonnen.

Pünktlich zu den Weltreiterspielen im Sommer 2006 verfügt Aachen wieder über ein Entrée, das der Bedeutung der Stadt und des Bahnhofes entspricht – als wichtiges Zentrum und Drehscheibe für die Euregio Maas-Rhein. ✚

## Großes Bahnhofsfest

für die ganze Familie im August: Feiern Sie mit uns die Eröffnung des umgebauten Hauptbahnhofes im August!

Näheres dazu rechtzeitig in der Tagespresse und unter [www.avv.de](http://www.avv.de).

# Tickets - Gesamtübersicht

## Preisstufen

### Einzel-Tickets

		Kurzstrecke K	1 (A/B/C)
City-Ticket Aachen	Einzel-Ticket	1,25	
	4 Fahrten-Ticket	4,00	
Einzel-Ticket	Erwachsene	1,45	2,00
	Kinder (unter 15 Jahren)	0,90	1,15
4Fahrten-Ticket	Erwachsene	5,00	7,00
	Kinder (unter 15 Jahren)	3,60	4,60
<b>NEU:</b> JoJo-Ticket (Mo. - Sa.)	von 9:00 - 12:00 Uhr in einer Stadt/Gemeinde beliebig oft fahren	3,30	

### Tages-Tickets 1 Person (ganztäglich)

		1 (A/B/C)
für Preisstufen 1 - 4		5,50
Aachen Stadtgebiet		5,50
Aachen Stadt- und Kreisgebiet		10,30
Düren Kreisgebiet		8,00
Heinsberg Kreisgebiet		8,00

### Minigruppen-Tickets 5 Personen (Mo. - Fr. ab 9:00 Uhr, Sa. o. So./Feiert. ganztäglich)

		1 (A/B/C)
für Preisstufen 1 - 4		7,70/C:6,10
Aachen Stadtgebiet		6,10
Aachen Stadt- und Kreisgebiet		15,00
Düren Kreisgebiet		15,00
Heinsberg Kreisgebiet		11,00

### Zeitkarten Erwachsene

	1 (A)	1 (B)	1 (C)
Wochenkarte (Mo. - So.)	16,00	16,00	16,00
Monatskarte	38,50	44,50	46,00
Monatskarte im ABO	32,08	37,08	38,33

### Zeitkarten Schüler, Jugendliche, Auszubildende

	1 (A)	1 (B)	1 (C)
Wochenkarte (Mo. - So.)	12,00	12,00	12,00
Monatskarte	28,90	33,40	34,50
Schülerjahreskarte	286,40	336,50	317,50

Fun-Ticket (Monatskarte)	alle unter 18 J. u. Schüler im AVV-Gesamtnetz	13,00
Fun-Ticket (Monatskarte im ABO)	Mo. - Fr. ab 14:00 Uhr, Sa., So./Feiert. u. Ferien ganztägig	11,00
Wochenend-Ticket	alle unter 21 J. Sa. und So. im AVV-Gesamtnetz	3,90
Ferien-Ticket (Sommer)	alle unter 18 J. u. Schüler unter 21 J. im AVV-Gesamtnetz	22,00
Ferien-Ticket (übrige)	alle unter 18 J. u. Schüler unter 21 J. im AVV-Gesamtnetz	11,00

### Zeitkarten Senioren (ab 60 Jahre)

<b>NEU:</b> Aktiv-ABO	persönliche Monatskarte im ABO für das AVV-Gesamtnetz Mo. - Fr. ab 9:00 Uhr, Sa. u. So./Feiert. ganztägig	35,50
Ferien-Ticket (Sommer)	in den Ferien ganztägig im AVV-Gesamtnetz	39,60
Ferien-Ticket (übrige)	in den Ferien ganztägig im AVV-Gesamtnetz	19,80

**Einzel-Tickets** berechtigen zur einmaligen Fahrt im gewählten Gültigkeitsbereich.

**Tages- und Minigruppen-Tickets sowie Zeitkarten** sind im gewählten Start- und Zielgebiet auf allen AVV-Linien beliebig oft nutzbar. Mit Preisstufe 4 fahren Sie im ganzen AVV-Gebiet.

**Kinder unter 6 Jahren und Hunde** können Sie kostenlos mitnehmen.

**Wochen- und Monatskarten** (auch im ABO) für Erwachsene sind übertragbar.

**Monatskarten (auch im ABO)** für Erwachsene berechtigen Mo. - Fr. ab 19:00 Uhr, Sa. und an Sonn- und Feiertagen ganztägig zur Mitnahme von 1 Erwachsenen und 3 Kindern unter 15 Jahren. Diese Mitnahmeregelung gilt in den Kreisen Düren und Heinsberg nicht im Linienbedarfsverkehr.

**Fahrradmitnahme:** Je Fahrrad ist entfernungsunabhängig ein Fahrrad-Ticket zu lösen. Für eine Einzelfahrt kostet es 1,80 Euro, ein Ticket für beliebig viele Fahrten an einem Tag erhalten Sie für 2,80 Euro.

**Zuschlagkarten** für die Fahrt in der 1. Klasse in Zügen der DB erhalten Sie an den Automaten und Schaltern der DB.

2	3	4
---	---	---

2,60	3,90	6,20
1,45	2,20	3,60
9,10	13,60	21,60
5,80	8,80	14,40

2	3	4
8,00	10,30	13,00

2	3	4
11,00	15,00	18,50

2	3	4
21,00	32,50	41,00
62,80	88,60	122,10
52,33	73,83	101,75

2	3	4
15,75	24,40	30,75
47,10	66,45	91,60
462,50	663,50	900,40

Es gelten die Tarifbestimmungen und Beförderungsbedingungen des AVV in der jeweils gültigen Fassung.

Für Fahrten nach Landgraaf/Heerlen (NL) und die Weiterfahrt mit allen Hermes-Buslinien in der Tarifzone 6600 „Heerlen“ gilt der Übergangstarif AVV-Heerlen für ausschließlich folgende Tickets: Einzel-Ticket, 4Fahrten-Ticket Erwachsene, Wochenkarte Erwachsene, Monatskarte Erwachsene und Monatskarte im ABO Erwachsene und Monatskarte im ABO Erwachsene und euregio**ticket**.

... Euregio Maas-Rhein (D, NL, B)

[www.euregio-ticket.com](http://www.euregio-ticket.com)

**euregio**ticket**** Tages-Ticket für Bus und Bahn in der Euregio Maas-Rhein <sup>TM)</sup>

Mo. - Fr. für 1 Person - an Sa., So., Feiertagen für 2 Erwachsene und 3 Kinder unter 12J. 13,50

... NRW-Tarif

[www.nahverkehr.nrw.de](http://www.nahverkehr.nrw.de)

**SchönerTagTicket Single** Tages-Ticket für ganz NRW im Nahverkehr

für 1 Person Mo. - Fr. ab 9:00 Uhr, an Sa., So., Feiertagen ganztägig 21,00<sup>)</sup>

**SchönerTagTicket 5 Personen** Tages-Ticket für ganz NRW im Nahverkehr

Mo. - Fr. ab 9:00 Uhr, an Sa., So., Feiertagen ganztägig für 5 Personen oder Eltern (Großeltern) mit beliebig vielen eigenen Kindern (Enkeln) unter 15 Jahren 27,00<sup>)</sup>

**SchöneFahrtTicket**

2 Stunden ab Entwertungszeitpunkt für eine	Erwachsene	13,20
Hinfahrt im Nahverkehr in NRW gültig	Kinder (unter 15 Jahren)	6,60

**SchöneFerienTicket** Ferien-Ticket für ganz NRW

für alle unter 16J., Schüler unter 21J. und Studenten unter 27J.	Sommerferien	41,00
	Oster-, Herbst- oder Winterferien	16,50

... deutschlandweit

**Schönes-Wochenende-Ticket** Tages-Ticket für den Nahverkehr (DB und viele Verbünde)

Sa. oder So. für 5 Personen oder Eltern (Großeltern) mit beliebig vielen eigenen Kindern (Enkeln) unter 15 Jahren 30,00<sup>)</sup>

- <sup>)</sup> Beim Kauf im DB-Reisezentrum oder in DB-Agenturen erhöht sich der Preis um 2,00 Euro. Gültigkeitsbereich siehe Flyer **euregio**ticket**** oder [www.euregio-ticket.com](http://www.euregio-ticket.com)
- Neben den hier aufgelisteten Pauschal-Tickets gibt es auch weitere Einzel-Tickets und Zeitkarten im NRW-Tarif, deren Preis von der befahrenen Strecke abhängt. Infos unter [www.nahverkehr.nrw.de](http://www.nahverkehr.nrw.de).

Preisstufensystem:

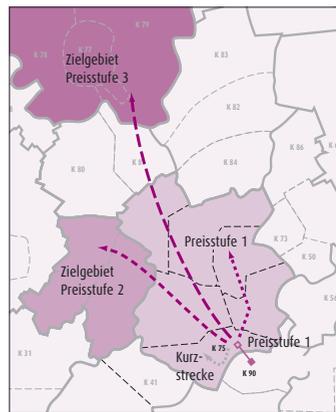
**Kurzstrecke K** gilt innerhalb der Kurzstreckenzonen für Einzelfahrten.

**Preisstufe 1** gilt für eine beliebig weite Fahrt innerhalb Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Preisstufe 1 gilt ebenfalls für Einzel-Tickets und 4Fahrten-Tickets zwischen zwei aneinandergrenzenden Kurzstreckenzonen benachbarter Städte oder Gemeinden.

**Preisstufe 2** gilt für Fahrten zwischen Ihrem Startgebiet und einer benachbarten Stadt oder Gemeinde.

**Preisstufe 3** gilt für Fahrten zwischen Ihrem Startgebiet und einem entfernteren Zielgebiet.



- Stammgebiet (shaded area)
- Kurzstreckenzone (dashed area)
- Übergang Kurzstreckenzonen in benachbarten Stammgebieten mit Preisstufe 1, (Bsp. K 75-K 90)

**Mit Preisstufe 4** können Sie im gesamten Verbundgebiet uneingeschränkt fahren.

# »La Ola«

Fußballweltmeisterschaft 2006

Nach 1974 ist Deutschland zum zweiten Mal Austragungsländ einer Fußballweltmeisterschaft. Unter dem Motto »Die Welt zu Gast bei Freunden« dürfen wir Fußballfans und Gäste aus der ganzen Welt begrüßen und mit ihnen gemeinsam vier Wochen lang packende WM-Spiele erleben.



Allein in Nordrhein-Westfalen finden 16 der insgesamt 64 WM-Spiele in den 3 WM-Stadien in Dortmund, Gelsenkirchen und Köln statt.



Damit möglichst viele Fans auch außerhalb der Stadien live bei den Spielen dabei sein können, werden die WM-Spiele in zahlreichen Städten (Düren, Köln, Düsseldorf etc.) auf Großbildleinwänden übertragen. An diesen so genannten Public-Viewing-Punkten werden zudem unterhaltensame Rahmenprogramme angeboten.

Detaillierte Informationen zu den vielfältigen WM-Events, deren Erreichbarkeit mit Bus und Bahn, Zusatzverkehr sowie Tipps für die Wahl des richtigen Tickets finden Sie unter: [www.wir-bringen-sie-hin.de](http://www.wir-bringen-sie-hin.de) und sind in Flyern zusammengestellt, die Sie direkt bei Ihrem Verkehrsunternehmen erhalten. ❖

## Zusätzliche Bahnen zur WM in der Region (Alle Nächte vom 8./9. Juni bis 9./10. Juli)

Der RE1 fährt während der WM zusätzlich täglich auch um 1:17 Uhr ab Köln Hbf über Düren (1:41 Uhr) nach Aachen Hbf (an 2:09 Uhr), nach allen 5 Spieltagen in Köln zusätzlich um 2:17 Uhr ab Köln nach Aachen. In Richtung Köln verkehrt der RE1 täglich auch um 0:49 Uhr ab Aachen Hbf sowie in den Nächten nach dem 11., 20. und 26. Juni zusätzlich um 1:49 Uhr.

Die S12 verkehrt während der WM täglich von Köln Hbf (ab 1:30 Uhr) nach Düren (an 2:10 Uhr) sowie von Düren (ab 0:52 Uhr) nach Köln. ❖

## Sommer, Sonne, Schule frei...

Schöne Ferien mit den Ferien-Tickets für Jugendliche - im Gesamtnetz des AVV oder NRW-weit

### AVV-Ferien-Tickets

Freunde besuchen, ins Schwimmbad oder ins Kino gehen. Mit dem AVV-Ferien-Ticket können Jugendliche unter 18 Jahren und Schüler unter 21 für 22,00 Euro in den Sommerferien auf allen Bus- & Bahnlinien das gesamte Gebiet des Aachener Verkehrsverbundes erkunden.

Tipp für die Großeltern: Das Sommerferien-Ticket für Senioren ab 60 Jahren gibt es für 39,60 Euro.

### SchöneFerienTicket NRW

Für junge Leute, die noch weiter weg fahren möchten, bieten die Verbände in NRW ein gemeinsames Ferien-Ticket an. Mit dem SchöneFerienTicket NRW für 41,00 Euro können Jugendliche unter 16 Jahren, Schüler unter 21 und Studenten unter 27 Jahren in den Sommerferien in ganz Nordrhein-Westfalen mit allen öffentlichen Bussen, Straßen-, U-Bahnen sowie Nahverkehrszügen\* in der 2. Klasse rund um die Uhr fahren.

\* Nahverkehrszüge sind S-Bahn, RegionalBahn (RB) und RegionalExpress (RE)

**ab in die Ferien**  
Sommer: 24. Juni bis 8. August für 22,00 EUR  
Herbst: 30. Sept. bis 15. Okt. für 11,00 EUR  
Winter: 21. Dez. 06 bis 7. Jan. 07 für 11,00 EUR

[www.avv.de/ferien](http://www.avv.de/ferien)

# Liaison à la Liège

Ein Ausflug in die belgische Metropole

## Lebendige Geschichte im »Musée des Transports en Commun« in Lüttich

Was war das für eine Zeit? »L'alcool est un poison qui détruit la santé, la paix et l'union de la famille.« Ein klinisch-grünes Warnschild soll den Betrachtern bei seinen Urängsten packen, Alkohol zerstört die Gesundheit, den Frieden und den Zusammenhalt der Familie. Gesehen, nicht im Wartezimmer eines französischen Krankenhauses im Jahr 2006 sondern in einer Lütticher Straßenbahn aus der Zeit nach dem ersten Weltkrieg. Einer Tram mit stuckartig verzierter Deckentapete, geschliffenen Glasfenstern mit Art Nouveau-Verzierungen und einer Messingarmatur, aus der mit brachialer Gewalt die deutschen Wörter »Vorwärts« und »Halt« gemeißelt wurden. Man hasste die Deutschen. Vor Alkohol wurde gewarnt. So war die Zeit. Mitten im Stadtteil Vennes-Fétinne ist das Museum der öffentlichen Verkehrsmittel des Lütticher Landes in einem ehemaligen Straßenbahn-Depot untergebracht. Die alte M.A.N.-Tram, vor 1914 in den Dienst der Belgier gestellt, ist eine der vielen Straßenbahn-Wagen, die hier ihre Geschichten erzählen. Außerdem Postwagen aus dem 18. Jahrhundert, Pferdebahnen, Oberleitungs-Busse und sogar eine U-Bahn aus den 1980ern, die in ihrem glorreichen Dienstleben nie mehr als eine Teststrecke gesehen hat, weil der Stadt Lüttich nach den ersten massiven Baumaßnahmen schlicht das Geld ausging, um weiter zu machen. Die begehren Ausstellungsstücke tragen die Spuren der Menschen, die tagein, tagaus zur Arbeit, ins Theater, zur Schule gefahren sind. Die Holzbänke und die abgenutzten Ledersitze, Werbetafeln für Schuhe, Waschmittel und Sexualberatung für Jugendliche oder Reservierungsschilder für Frauen, angebracht, damit Schluss gemacht werden konnte mit der lästigen Anpackerei im Gedränge des Berufsverkehrs. Die Wagen berichten vom Wandel der Gesellschaft: Von den Anfängen der »Tramway«, als schon eine Kurzstrecke den Reichen vorbehalten blieb und vergleichsweise so viel kostete, wie heute eine Stunde Arbeit, bis hin zum Massenbeförderungsmittel im öffentlichen Auftrag. Für das Aachener Publikum bietet die Ausstellung übrigens noch ein besonderes Highlight: Drei Straßenbahnen aus verschiedenen Jahrzehnten erinnern an das Tramnetz, das einst die gesamte Stadt durchzog und bis 1974 das Straßenbild prägte. ❖

(Lutz Bernhardt, Klenkes)

Das Museum hat bis zum 30.11. geöffnet:

Mo.-Fr. 10-12 Uhr und 13:30-17 Uhr, Sa., So., Feiertage 14-18 Uhr

Führungen (auch deutschsprachig) nach Voranmeldung

Tel. +32 4 3 61 91 11, [www.infotec.be](http://www.infotec.be)



2603.



Anreise: RE29 (euregioAIXpress) von Aachen Hbf bis Lüttich-Guillemins und dann mit der  TEC-Linie 4 bis zur Haltestelle »Natalis«. Infos zu Fahrplänen und Tickets unter [www.avv.de/luettich](http://www.avv.de/luettich)

TIPP: Mit dem euregioticket, einem Tages-Ticket für 13,50 Euro, fahren am Wochenende 2 Erw. und 3 Kinder unter 12 Jahren aus dem AVV-Gebiet nach Lüttich.



# Der Grenze an den Kragen

Schöne Fahrt an der Verbundgrenze



Verbindungen zwischen dem AVV und den Nachbarverbänden werden mit Kragentarifen vereinfacht.

## Kragentarif AVV – VRR

Für Verbindungen im Nahbereich zwischen dem AVV und dem Verkehrsverbund Rhein-Ruhr (VRR) wird der AVV-Verbundtarif bis in den VRR-Nachbarraum angewendet, um den Kunden durchgehende AVV-Tickets anbieten zu können.

## Kragentarif AVV – VRS

Fahrten zwischen dem Verbundgebiet des AVV und dem Verkehrsverbund Rhein-Sieg (VRS) sind seit April einfacher. AVV-Tickets gelten seitdem nicht nur für die grenzüberschreitenden Buslinien in die VRS-Kommunen Zülpich, Euskirchen, Schleiden, Elsdorf und Bedburg, sondern auch für die Weiterfahrt mit den dortigen Bus-

und Bahnen. Umgekehrt gelten die entsprechenden VRS-Tickets bei Verbundraum überschreitenden Fahrten künftig auch in Düren, Merzenich, Nörvenich, Vettweiß und Titz. Ein ausgewähltes Sortiment an VRS-Tickets ist bei den im Geltungsbereich des Kragentarifs verkehrenden AVV-Partnerunternehmen erhältlich.

## Alle Infos auf einen Blick

Alle Informationen zu den Kragentarifen sind jeweils übersichtlich in Flyern zusammengestellt, die Sie unter [www.avv.de/tarife](http://www.avv.de/tarife) herunterladen können oder die in den KundenCentern der Verkehrsunternehmen erhältlich sind.

Bitte beachten Sie für landesweite Fahrten in NRW auch die Regelungen zum NRW-Tarif. Infos dazu unter [www.nahverkehr.nrw.de](http://www.nahverkehr.nrw.de) ☒

# Große Sprünge in der Aachener Soers

Die Weltreiterspiele vor der Haustür

Vom 20. August bis 03. September trifft sich zum zweiten Mal in diesem Jahr nach dem CHIO die Weltspitze des Pferdesports in Aachen zu den »World Equestrian Games« - wie die Reitsport-WM offiziell heißt.

Die Pferdesport-Weltmeisterschaft findet erstmals in Deutschland statt und ist das zweitgrößte Sportereignis, das wir in diesem Jahrzehnt in unserem Land erleben können. 800 Sportler aus 50 Nationen werden dann im Sommer in der Soers in den 7 Disziplinen Springen, Dressur, Eventing (Vielseitigkeit), Fahren, Distanzreiten, Voltigieren und Reining (Westerndressur) um WM-Titel und Medaillen kämpfen.

Alle Eintrittskarten zur Reit-WM sind wie auch beim CHIO am jeweiligen Veranstaltungstag als Fahrausweis für Bus & Bahn im AVV gültig (Gültigkeit siehe Kasten »Kecke Kombinationen«)

Während der Reit-WM bietet die ASEAG zusätzlich zur  Linie 51 täglich den  City-Shuttle vom Aachener Hauptbahnhof über Bushof zum Turnierplatz an der Krefelder Straße an.

Ebenfalls wird ein  Shuttle-Service alle 20 Minuten - bei Bedarf auch öfter - von den Park & Ride-Plätzen Grüner Weg und Strüverweg zum Turniergelände eingerichtet.



Eintrittskarten und Programm unter [www.aachen2006.de](http://www.aachen2006.de)

① Alle Infos zu Park & Ride und den Shuttle-Bussen unter der APAG-Hotline Tel.: 02 41 – 4 32 80 80

# Mit Bus & Bahn zur 1. Liga

Die Kombi-Tickets des AVV

Da jubelt der Fan: Auch für die kommende Saison 2006/07 gelten alle Eintrittskarten (Tages- und Dauerkarten) für die Heimspiele der Fußballerstligisten Alemannia Aachen am Tivoli und Borussia Mönchengladbach im Stadion im Borussia-Park als AVV-Tickets.

Auch die Karten des Volleyballvizemeisters DTV »evivo Düren« in der ARENA Kreis Düren sind als Fahrausweis für Bus und Bahn im AVV nutzbar.

So kommen Sie vollkommen ohne Stress zum Heimspiel Ihres Lieblingsvereins. Und die lästige Parkplatzsuche entfällt mit den AVV-Kombi-Tickets auch: unser Beitrag für eine gute Stimmung von Beginn an. ❖

# Kecke Kombination

Veranstaltung und Fahrschein

Die Kombi-Tickets berechtigen am jeweiligen Spieltag zur An- und Abreise\* mit allen AVV-Verkehrsmitteln im AVV-Gesamtnetz zum jeweiligen Veranstaltungsort.

Auch auf den ausländischen Abschnitten der grenzüberschreitenden Linien 14, 24, 44 und der euregiobahn besitzen die Tickets Gültigkeit.

Das Borussia Mönchengladbach-Kombi-Ticket ist zusätzlich auch im Verkehrsverbund Rhein-Ruhr gültig.

\* bis Betriebsschluss - bei der DB bis 03:00 Uhr des Folgetages



Foto: H. Rüländ

# Unterwegs im Wilden Westen

Der Nationalpark Eifel



Seit Anfang dieses Jahres sind nun auch die weiten Offenland- und Waldflächen der Dreiborner Hochfläche begehbar, ein Gebiet, das über 60 Jahre als Truppenübungsplatz durch britische und belgische Streitkräfte genutzt wurde. Das Truppenübungsgelände wird als Teil des Nationalparks »der Natur und dem Naturerlebnis gewidmet«. Über ein mehrere Kilometer langes Wegenetz können sich Wanderer die Hochfläche erschließen. Inmitten dieses rund 33 Quadratkilometer großen Gebietes liegt auch der denkmalgeschützte Bereich der 1934 errichteten »NS-Ordensburg« Vogelsang. Sie sollte den Nationalsozialisten als Ausbildungszentrum für den Parteinachwuchs dienen. Der näher rückende Krieg verhinderte die vollständige Umsetzung der Planungen. Vielfältige Einblicke in Architektur, Geschichte und Zukunft des bebauten Bereichs Vogelsang erhalten Sie im Rahmen von Führungen mit Vogelsangreferenten (täglich um 14 Uhr, an Sonn- und Feiertagen zusätzlich um 11:00 Uhr – 3,00 Euro/Person; Kinder bis 12 Jahre frei).

Über die Geheimnisse der Natur berichten jeden Sonntag ab 14:00 Uhr die Ranger der Nationalparkverwaltung in einer etwa 3-stündigen kostenlosen Tour (6,5 km) über die Dreiborner Hochfläche. Treffpunkte/Anmeldung: jeweils am Forum Vogelsang (Haltestelle Adlerhof) ✚

🚌 Wildnis-Linie 63 (Simmerath – Einruhr – Vogelsang – Gemünd) oder  
🚆 von Heimbach Bf mit der Wasser-Linie 231 über Schwammenauel – Urfttalsperre bzw. Kloster Mariawald nach Gemünd, dort in 🚌 Wildnis-Linie 63 nach Vogelsang

📄 Alle Bus- und Bahnverbindungen an Wochenenden und Feiertagen im und um den Nationalpark Eifel haben wir für Sie in der **Fahrplanbrochüre »Natur erfahren«** zusammengestellt, die bei den Verkehrsunternehmen, im Forum Vogelsang, in den Nationalpark-Toren und als Download unter [www.avv.de](http://www.avv.de) erhältlich ist.

## Nationalpark-Tor Heimbach

Zwei besonders prominente Bewohner ursprünglicher Naturwälder, Wildkatze und Schwarzstorch, leiten die Besucher durch die Ausstellung, in der es die Besonderheiten von Urwäldern, in Höhlen lebende Tierarten und andere Waldgeheimnisse zu entdecken gilt.

Öffnungszeiten täglich von  
10:00 bis 17:00 Uhr – Eintritt frei.

**Erlebnis-Tipp:** geführte Wanderung mit WaldführerInnen durch den Nationalpark. Stationen: Nationalpark-Tor, Dschungelpfad, Jugendstilkraftwerk, Herbstbachtal, Kermeter und Kloster Abtei Mariawald  
An Sonn- und Feiertagen bis 29. Oktober 2006; ab 11:15 Uhr Bahnhof Heimbach  
Dauer ca. 3,5 Std. - kostenfrei.

🚆 Rurtalbahn ab Düren





## Abstellgleis Nahverkehr?

Bundesregierung plant drastische Einschnitte – massive Proteste gegen drohende Kürzungen

Befinden sich Bus und Bahn auf dem Weg in die Sackgasse? Nachdem sich in den letzten zehn Jahren die Regionalisierung des Nahverkehrs, die Übertragung der Zuständigkeit vor allem für den Schienenverkehr auf regionale Aufgabenträger wie den AVV, als sehr erfolgreich erwiesen hat, droht in den kommenden Jahren der Kahlschlag im Nahverkehr. Einsparungen von 3,3 Mrd. Euro so genannter »Regionalisierungsmittel« stehen nach den derzeitigen Plänen der Bundesregierung bis 2010 bundesweit an. Allein im Land NRW würden somit in den nächsten Jahren über 518 Mio. Euro fehlen. Sollte der Bund diese Planungen umset-

zen, könnte jede 5. Bahnverbindung wegfallen. Auch viele Busverbindungen wären von den Kürzungen betroffen. Die erreichten Erfolge, Planungen für die Zukunft und die Funktionsfähigkeit des gesamten Nahverkehrssystems stünden schlagartig auf dem Spiel. Viele Arbeitsplätze in den Verkehrsunternehmen wären akut gefährdet. Steigendes Verkehrsaufkommen in den Städten und Umweltbelastungen wären die Folge.

### Gemeinsamer Protest

Um kurz vor den entscheidenden Beratungen auf diese Gefährdung aufmerksam zu machen, haben sich

die Verkehrsverbünde und Verkehrsunternehmen in NRW zu einem Aktionsbündnis zusammengeschlossen. Unter dem Motto »Gegen Kürzungen bei Bahn und Bus« fand am 10. Mai mit großem Erfolg ein landesweiter Aktionstag statt. Mehrere hunderttausend Fahrgäste haben mit ihrer Unterschrift »Nein« gesagt zu den aktuellen Planungen. Auch die Landesverkehrsminister haben die Planung bereits abgelehnt.

Dass angesichts der aktuellen Haushaltslage auch der Nahverkehr weiter seinen Beitrag zum Sparen leisten wird, ist klar – jedoch darf die Zukunftsfähigkeit von Bus und Bahn nicht gefährdet werden. ❖

# Jojo

das-schnell-mal-was-besorgen-Ticket des AVV

Mit dem Jojo-Ticket fahren Sie an einem Vormittag zwischen 9:00 und 12:00 Uhr beliebig oft innerhalb Ihrer Stadt oder Gemeinde. Erhältlich montags bis samstags für 3,30 Euro an den Ticket-Automaten oder beim Busfahrer.



www.avv.de - das Informationsportal  
Kennen Sie www.avv.de?

Hier haben wir alles Wichtige zu Bus und Bahn im Aachener Verkehrsverbund zusammengestellt. Alle Informationen stehen auch als Download bereit.



Lassen Sie sich von der Fahrplanauskunft im Internet Ihre persönliche Verbindung erstellen. Einfach im Internet unter [www.avv.de](http://www.avv.de) Start und Ziel eingeben und das Programm ermittelt die beste Verbindung und zeigt alle Linien und Zeiten an.

Sie können das Programm zur Fahrplanauskunft oder die Liniennetzpläne aus dem Internet herunterladen und auf Ihrem Computer installieren. Dann haben Sie auch ohne Internetverbindung immer eine schnelle Auskunft. Die Daten gibt es auch auf CD in den ServiceCentern der Verkehrsunternehmen.



Unter der Adresse [wap.avv.de](http://wap.avv.de) können Sie sich den Abfahrtsplan und die Fahrtverbindungen Ihrer Haltestelle direkt auf Ihrem Mobiltelefon anzeigen lassen.



## Impressum

Herausgeber:  
Aachener Verkehrsverbund GmbH  
Neuköllner Str. 1  
52068 Aachen

Redaktion: M. Vogten, D. Steinngel  
Fotos: 1,4,6,10 P. Linssen | 2 Fontshop  
7,15 T. Clemens | 10 VRR GmbH |  
12 H. Rüländ

Produktion: schloemer.de  
Gestaltung: conceptwise.de

Alle Angaben ohne Gewähr,  
Änderungen vorbehalten.

Auflage 400.000  
Diese Publikation wird kostenlos verteilt.



## Aachener Verkehrsverbund GmbH

Neuköllner Straße 1 · 52068 Aachen · [www.avv.de](http://www.avv.de)

Ihre Ansprechpartner im Aachener Verkehrsverbund:

### Aachener Straßenbahn und Energieversorgungs-AG

Tel.: 02 41 - 16 88-285 (Tickets und Preise)  
Tel.: 02 41 - 16 88-1 (Fahrplanauskunft)  
[www.aseag.de](http://www.aseag.de)

### DB Regio NRW GmbH, Geschäftsbereich Rheinland

Tel.: 0 18 05 - 03 30 99 (12 Cent/Min.) ABO-Center  
Tel.: 0 800 - 150 70 90 (kostenlose autom. Fahrplanauskunft)  
[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

### Dürener Kreisbahn GmbH

Tel.: 0 24 21 - 20 02 22 · [www.dkb-dn.de](http://www.dkb-dn.de)

### Rurtalbahn GmbH

Tel.: 0 24 21 - 20 02 22 · [www.rurtalbahn.de](http://www.rurtalbahn.de)

### Regionalverkehr Euregio Maas-Rhein GmbH

Tel.: 02 41 - 91 28 90 · [www.rve-aachen.de](http://www.rve-aachen.de)

### TAETER Aachen GmbH & Co. KG

Tel.: 02 41 - 18 20 00 · [www.taeter.de](http://www.taeter.de)

### WestEnergie und Verkehr GmbH & Co. KG

Tel.: 0 24 31 - 88-67 67 · [www.west-euv.de](http://www.west-euv.de)

### APV Linienverkehr GmbH & Co. KG



Fahrplanauskunft im Internet: [www.avv.de](http://www.avv.de)